

**Республика Адыгея
Шовгеновский район**

Хакуринохабльское МБДОУ
«Детский сад общеразвивающего вида № 1»

КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА



**ЗЕЗАРАХОВА
Фатимет
Хаджибатьировна,
заведующая
МБДОУ № 1
аула Хакуринохабль**

ЗЕЗАРАХОВА Ф. Х.

**ПРОГРАММА ФОРМИРОВАНИЯ
БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ
КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА**

Хакуринохабль

2019

Содержание

Актуальность программы формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	2
Пояснительная записка	6
Цели и задачи программы	6
Принципы реализации программы формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	7
Возрастные особенности детей-билингвов	9
Особенности детей-билингвов четвертого года жизни	9
Особенности детей-билингвов пятого года жизни	10
Особенности детей-билингвов шестого года жизни	11
Особенности детей-билингвов седьмого года жизни	11
Критерии и показатели качества формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	12
Результаты социо- и этнокультурной идентификации дошкольника в билингвальном пространстве	14
Организационно-педагогическое обеспечение процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника в билингвальном образовательном пространстве	15
Цель организационно-педагогического обеспечения	15
Модель реализации программы формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	16
Условия организационно-педагогического обеспечения	16
Цели и задачи работы педагогов с двуязычными детьми	17
Деятельность педагога при работе с билингвальными детьми	18
Критерии и показатели качества организационно-педагогического обеспечения формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	19
Условия формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	22
Факторы, оказывающие влияние на характер и степень формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	23
Билингвальное образовательное пространство	24
Механизмы функционирования билингвального образовательного пространства как средства формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника	24
Функции билингвального образовательного пространства	25
Формирование билингвальной языковой компетентности дошкольника в семье	26
Список использованной литературы	27

АКТУАЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА

Адыгея – земля адыгов, поэтому основой воспитания в МБДОУ № 1 «Насып» являются моральные нормы, выработанные веками и закрепившиеся в **«Адыгэ хабзэ»** – специальном своде моральных требований, который издавна пользовался большой известностью на всём Кавказе.

«Адыгэ хабзэ» – это устный памятник культуры. В своём историческом развитии отразил общность мировоззренческих принципов и спроектировал такую модель поведения, которой надо придерживаться любому адыгэ, желающему сохранить духовную и моральную связь с предками.

Детский сад находится в ауле Хакуринохабль Шовгеновского района Республики Адыгея. Около 90% родителей (законных представителей) воспитанников – адыги. Однако преподавание в школах № 1 и № 4 ведется на русском языке. В МБДОУ № 1 поступают дети, не говорящие по-русски или по-адыгски или слабо владеющих языком.

Особенности детей-билингвов

Если в семье не выдерживается принцип **«ОДНО ЛИЦО – ОДИН ЯЗЫК»**, то дети не могут выделить принцип употребления слов того и другого языка. У некоторых двуязычных детей развивается заикание (в очень небольшом проценте случаев, обычно в сочетании с какими-то другими факторами развития).

Словарный запас на каждом из языков, как правило, меньше, чем у сверстников-монолингвов, но сумма словарей больше, чем у них. Представления, стоящие за понятиями на каждом из языков, различны.

Некоторые дети при недостаточном доступе к изучаемому языку не усваивают некоторых грамматических явлений. Например, если на одном из языков с ребёнком говорит только мама, то он долго не будет употреблять глагольных окончаний или междометий, свойственных мужской речи.

Многие дети-билингвы проходят в своем развитии стадию, когда слово одного языка «прицепляется» к слову другого языка. Стратегии смешения языков ребёнком могут быть различными:

- то к корням одного языка присоединяются окончания другого,
- то при нормальной грамматике отсутствует правильное произношение,
- то ребёнок выбирает все слова из обоих языков, где, скажем, ударение падает на второй слог или звуков меньше.

Многие ошибки обусловлены структурными особенностями двух языков, и ребёнку не удастся их избежать.

Другие типы поведения связаны с психологическими особенностями развития двуязычного ребёнка. Например, ребёнок перестает отвечать родителям на одном из языков, хотя понимает обращенную к нему речь. Или ребёнок отказывается говорить с незнакомыми людьми на каком-то из языков. Некоторые дети сами выступают поборниками разделения языков и запрещают взрослым смешивать языки либо говорить на языке друг друга.

Ребёнок может идентифицировать себя со взрослым своего пола и говорить, соответственно, на языке «мужчин» или на языке «женщин». Иногда ребёнок принимает решение попробовать говорить со всеми незнакомыми людьми на одном из языков или выбирает себе собеседников по каким-то внешним признакам (по цвету волос, одежде). Эти стратегии действуют, как правило, короткий период времени и меняются с возрастом.

Двухязычие у первого ребёнка в семье несколько отличается от билингвизма второго ребёнка. Первые дети быстрее овладевают родным языком. В большей части случаев первым детям уделяют больше внимания взрослые. Они слышат более обильную речь. На развитие речи **второго ребёнка** в семье влияет не только речь взрослых, но и ещё не вполне сформированное двухязычие старшей сестры или брата. Второй ребёнок обобщает не только языковые явления, которые он слышит в речи взрослых, но также и ошибки, допускаемые сестрой или братом. Если он хочет быть таким, как его старшая сестра или брат, то постарается вести себя так же, как они, т. е. играть на том языке, на котором играют со своими сверстниками старшие дети в семье. А поскольку это обычно язык окружения, то младшие дети автоматически получают больше доминантного (господствующего в окружении) языка, чем старшие.

Становясь самостоятельным, младший ребёнок выбирает собственную линию поведения, проявляет собственный характер. Он начинает понимать, что в его семье двухязычие – норма и берёт за образец уже не отдельные проявления речевой способности, а всю её в целом.

Перед Хакуринохабльским МБДОУ № 1 «Насып» стоит задача интеграции детей-монолингвов в жизнь группы и детского сада в целом. Овладение способностью к речевому общению создаст предпосылки для социальных контактов, благодаря которым будут формироваться и уточняться представления ребёнка об окружающей действительности.

Однако при определении содержания образования **БИЛИНГВИЗМ** для воспитанников МБДОУ № 1 «Насып» а. Хакуринохабль не

является самоцелью. Детям нужно научиться понимать говорящих, разговаривать самими: речь важна как средство коммуникации и социального контакта с представителями ближайшего социума, поскольку именно через язык (не важно какой) дошкольник выстраивает связи с миром. Двуязычие – это общение на двух языках, контакт языковых систем, речевых традиций, норм и этикетов, непрерывно продолжающийся диалог исторически сложившихся мироощущений, диалог двух культур.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Республика Адыгея – полиэтнична и многоязычна. В ней нормой существования народов стало взаимодействие культур, двуязычие и многоязычие. Адыгский язык в полиэтнической Адыгее рассматривается как основа сохранения и трансляции национальной культуры. Вместе с тем очевидна необходимость взаимодействия и взаимодополняемости разных культурных ценностей, в том числе языковых систем, как условия выживания и развития общества. В связи с этим актуализируется социальная роль усвоения человеком родного (национального) языка наряду с общегосударственным – русским языком.

Цель программы:

- формирование билингвальной языковой компетентности дошкольника.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие

задачи:

- поэтапное формирование билингвального образовательного пространства с позиций учета национального контекста социо- и этнокультурной ситуации билингвизма;

- установление отношений участников процесса культурно-диалогического развития дошкольников и институциональных субъектов билингвального пространства, включающих семью, Хакуринохабльское МБДОУ № 1 «Насып», учреждения дополнительного образования для детей и учреждения культуры;

- целенаправленное организационно-педагогическое обеспечение процесса культурно-диалогического развития дошкольников.

Принципы реализации программы формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника

Работа по реализации ООП ДО в условиях билингвизма строится на следующих **принципах**:

1. Функциональное использование языка: язык должен использоваться в процессе совместной деятельности ребёнка и воспитателя (игра, рисование, прогулка и т. д.).

2. Эмоциональное и языковое внимание к ребёнку: необходимо регулярное осуществление эмоциональной и языковой реакции на речевую деятельность ребёнка, его действия и поступки.

3. Положительная языковая установка: овладение языками должно ассоциироваться у ребёнка с положительными эмоциями.

4. Импрессия (погружение): с раннего возраста дети слышат два языка, благодаря чему погружаются в «языковую ванну», неосознанно усваивая при этом звуковые структуры. Овладение языком происходит в ходе привычной ежедневной деятельности ребёнка (театрализация, рисование, пение, игра и т. д.). В идеальном случае язык-партнер должен присутствовать в воспитательном процессе наравне с родным. При таком погружении ребёнок самостоятельно выстраивает систему правил и значений языка, а ошибки и смешение языков рассматриваются как естественные и необходимые элементы развития. Важной составляющей импрессии является контекстуализация, когда сказанное связывается с определенной деятельностью и поддерживается жестами, действиями, показом.

5. Организация пространства: в групповых комнатах детского сада отводятся зоны языкам-партнерам. Они оформляется соот-

ветствующим образом и оснащается необходимым учебно-методическим материалом.

6. «Один родитель – один язык». Ребёнок должен четко усвоить: этот язык – мамин, а этот – папин (или бабушкин, дедушкин). Переключаться с одного языка на другой в общении с ребёнком не рекомендуется. Суть в том, что каждый язык должен быть олицетворен в разных личностях. Не рекомендуется менять роли. В этом случае ребёнок начнет говорить на двух языках, не замечая этого и без особых усилий.

7. «Одно время – один язык». Согласно этому принципу, переключение между языками происходит по времени. Например, до обеда в детском саду (в доме) звучит исключительно русская речь, а после обеда – адыгская. Либо происходит разделение по дням недели.

ВОЗРАСТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ДЕТЕЙ-БИЛИГВОВ

Особенности детей-билингвов четвертого года жизни

Вначале ребёнок смешивает языки, что вполне естественно. Уже около 3 лет ребёнок начинает четко отделять один язык от другого. В конце третьего года жизни, а некоторые в 4 года перестают смешивать языки. Обычно, начиная с 3-летнего возраста, дети без затруднений переходят с одного языка на другой. Дети 3 – 4 лет различают, кто на каком языке говорит, способны на слух выделить особенности произношения говорящего, отличающие его речь. Три года – своего рода ключевой возраст для обучения второму языку.

Во время обучения двум языкам у ребёнка могут возникнуть некоторые нарушения речи, например, заикание. Подобные нарушения, несерьезные и преходящие, проходят спонтанно. Они не обусловлены двуязычием и могут появиться также у ребёнка говорящего только на одном языке.

Если ребёнок посещал детский сад, он очень рано знакомится с другим языком; здесь не возникает проблем.

Если же ребёнок воспитывается в семье и начинает ходить в детский сад в 3 – 4 года, он одновременно открывает для себя не только существование другого языка, но и иной среды, непривычного жизненного уклада. Первые контакты могут вызывать затруднения, но у ребёнка есть и другие способы общения – взгляд, жест, улыбка; в этом случае обучение обычно проходит успешно.

Трудности, однако, могут возникнуть в том случае, когда к родному языку ребёнка относятся без уважения. Если же ребёнок знает, что его родной язык высоко ценится, то у него появляется же-

ление выучить второй язык, чтобы облегчить себе общение с окружающими. Очень важно, чтобы воспитатель проявлял интерес к родному языку ребёнка; чем богаче будет у ребёнка словарный запас родного языка, тем легче он сможет воспринимать второй язык.

Особенности детей-билингвов пятого года жизни

Ребёнок 4 – 5 лет стремится к контактам, его привлекает возможность рифмовать слова. Он стремится узнать, что означает то или иное слово и называет предметы. 4 – 5-летние билингвы по опыту знают, на каком языке как следует организовать игру, интуитивно правильно выбирают, что в какой ситуации нужно сказать.

Иногда двуязычные дети могут совершенно перестать говорить, что случается очень редко. Чаще всего это зависит от условий, в которых ребёнок обучается языкам: возможно, его ругают за неумение достаточно хорошо объясниться (в 4-летнем возрасте) на обоих языках или (в другом случае) он не хочет огорчать никого из родителей, каждый из которых желает, чтобы ребёнок лучше говорил на его языке.

Если ребёнка принуждают к изучению второго языка, он не воспринимает его так же естественно, как в семье или в детском саду; ему это гораздо труднее. Поэтому лучше подождать, пока он достаточно хорошо освоит родной язык, полюбит говорить на нем, привыкнет к коллективу. При обучении предпочтительна методика, основанная на игре; не следует ругать ребёнка за допущенные ошибки, это лишь затормозит обучение. Однако если ребёнок противится обучению новому языку, следует отложить его до 6 – 7 лет.

Особенности детей-билинггов шестого года жизни

Ребёнок шестого года жизни стремится к контактам, его привлекает возможность рифмовать слова. Он стремится узнать, что означает то или иное слово и называет предметы. 5-летние билингвы по опыту знают, на каком языке как следует организовать игру, интуитивно правильно выбирают, что в какой ситуации нужно сказать. В 6 лет ребёнок активно использует язык в игре со сверстниками.

Особенности детей-билинггов седьмого года жизни

Дети старшего дошкольного возраста задают вопросы, свидетельствующие о развитии их металингвистических способностей:

- сравнивают языковые явления,
- выделяют общее и особенное,
- рассуждают о том, кто и где на каком языке говорит.
- их также интересует, какие еще есть в мире языки, и они заявляют о том, что хотят их выучить.

КРИТЕРИИ И ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА

Критерии качества	Показатели качества
Интеллектуально-психологический критерий	знание национальных традиций адыгского и русского народов
	знание фольклора (пословиц, поговорок, сказок, считалок, загадок, скороговорок) адыгского и русского народов
	знание отдельных календарных праздников адыгского и русского народов
	знание природы Республики Адыгея
	знание народных игр адыгского и русского народов
	знание адыгских и русских художников и их произведений
	знание адыгских и русских детских песен
	знание произведений адыгских и русских детских писателей
	умение устанавливать контакт на адыгском и русском языках
Деятельностно-речевой критерий	навыки культурного доброжелательного поведения во время общения
	умение соблюдать речевой этикет на двух языках
	умение формулировать и задавать вопросы на двух языках
	умение заканчивать диалог
	умение использовать уместные языковые средства адыгского и русского языков для выражения своих мыслей

Критерии качества	Показатели качества
	умение строить языковое высказывание в соответствии с ситуацией общения на двух языках
	умение поддерживать беседу на двух языках
	умение строить диалог в соответствии с ситуацией общения на двух языках

РЕЗУЛЬТАТЫ СОЦИО- И ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ ДОШКОЛЬНИКА В БИЛИНГВАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Адекватные возрасту изменения:	
интеллектуально-психологического характера	деятельностно-речевого характера
<ul style="list-style-type: none"> - знание национальных традиций, знание фольклора, народных праздников, народных игр и др.; - умение устанавливать контакт в условиях межкультурной коммуникации, - навыки культурного доброжелательного поведения во время общения 	<ul style="list-style-type: none"> - умение соблюдать речевой этикет на двух языках, - умение формулировать и задавать вопросы, строить диалог на адыгском и русском языках, использовать уместные языковые средства адыгского и русского языков для выражений своих мыслей, - умение поддерживать беседу с носителями адыгского и русского языков.

У дошкольника формируется:

- пока еще не устойчивое, как у взрослого, но направленное отождествление себя с этнокультурной общностью, принятие ее целей и ценностей,

- осознание себя членом этой общности, не отрицающим возможности быть субъектом отношений при взаимодействии с представителями других этнических групп – участников билингвальной коммуникации.

Возникновение у ребёнка предпосылок социоэтнокультурной идентичности выступает основой формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника.

Билингвальное образовательное пространство – основное условие эффективного формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника.

ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОЦЕССА ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА В БИЛИНГВАЛЬНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Организационно-педагогическое обеспечение процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника в билингвальном образовательном пространстве – это целенаправленное создание благоприятных условий для целостного интеллектуально-психологического и деятельностно-речевого развития ребёнка дошкольного возраста в условиях социо- и этнокультурной ситуации билингвизма посредством использования ресурсов билингвального образовательного пространства МБДОУ № 1 «Насып» а. Хакуринохабль.

Цель организационно-педагогического обеспечения

- позиционирование формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника (в совокупности интеллектуально-психологического и деятельностно-речевого компонентов) как значимого ориентира воспитания в семье, воспитательно-образовательного процесса в МБДОУ № 1 «Насып», социализации ребёнка в системе социо- и этнокультурных отношений;
- оптимизация процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника;
- рациональное использование всех возможных ресурсов билингвального образовательного пространства МБДОУ № 1 «Насып».

Модель реализации программы формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника

Программа формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника в условиях Хакуринохабльского МБДОУ № 1 «Насып» реализуется в части Основной образовательной программы дошкольного образования, формируемой участниками образовательных отношений:

- в организованной образовательной деятельности по всем образовательным областям;
- в проектной деятельности;
- при организации взаимодействия всех специалистов МБДОУ № 1 «Насып»;
- при организации взаимодействия педагогического коллектива МБДОУ № 1 «Насып» с родителями воспитанников;
- при организации взаимодействия педагогического коллектива МБДОУ № 1 «Насып» с социумом;
- в деятельности мини-музея МБДОУ № 1 «Насып»;
- в смотрах-конкурсах, выставках, фестивалях;
- через организацию праздников и досугов.

Условия организационно-педагогического обеспечения

- целенаправленное наполнение содержания дошкольного образования этнокультурным материалом, ориентированным на целостное культурно-диалогическое развитие дошкольника;
- обогащение профессионально-педагогической компетентности педагогов, работающих с детьми-билингвами;
- апробация инновационных проектов и программ, направленных на формирование билингвальной языковой компетентно-

сти дошкольника с учетом ресурсов билингвального образовательного пространства;

- информационно-просветительская работа с родителями и ближайшим окружением дошкольников, находящихся в ситуации билингвизма.

Цели и задачи работы педагогов с двуязычными детьми

Цели работы педагогов с двуязычными детьми

практические

- обеспечение условий для овладения детьми определённым объёмом языкового материала;

- формирование билингвальной речевой компетенции;

- ознакомление с культурой адыгского и русского народов;

общевоспитательные

- воспитание у ребёнка интереса и уважения к культуре, традициям, обычаям и нравам людей, говорящих на другом языке;

- общее развитие навыков социальной коммуникации;

общеразвивающие

- обогащение содержания жизни детей;

- насыщение коммуникативной среды, расширение кругозора.

Задачи работы с двуязычными детьми связаны с реализацией поставленных целей:

1. Прививать элементарные навыки устной речи (понимание, говорение).

2. Формировать лингвистические знания (в области фонетики, лексики и др.).

3. Приобщать к детской адыгской и русской культуре.

4. Способствовать овладению первичной коммуникацией на втором языке:

- развивать элементарные навыки общения;
- формировать умение адекватно вести себя в коммуникативной ситуации и достигать коммуникативных целей в условиях ограниченного владения вторым языком.

Деятельность педагога при работе с билингвальными детьми

1. На этапе адаптации педагог в силу первоначальной языковой изоляции детей-монолингвов знакомит их с детским садом в отдельных моновязычных группах. Этому же способствует открытие групп по изучению русского / адыгского языка как иностранного при консультационном пункте Хакуринохабльского МБДОУ № 1 «Насып».

2. На время адаптации ребёнка к новой речевой среде в моновязычной группе родителям рекомендуется общаться с ним и между собой только на незнакомом или малознакомом ребёнку языке.

Если родители сами плохо говорят на адыгском / русском языке, им рекомендуется посещение групп для обучения адыгскому / русскому языку.

Организуются следующие формы работы с родителями:

- индивидуальная (беседа, консультация),
- коллективная (взаимодействие всех педагогов с родителями, круглые столы, собрания, родительский лекторий, совместные выставки, тренинги, совместное участие в подготовке и проведении праздников, дни открытых дверей, вечер вопросов и ответов),
- наглядно-информационная (выставки, реклама).

3. Чтобы у ребёнка-монолингва не вызвать стресс при изучении русского / адыгского языка, педагог должен не забывать о его психологическом состоянии, во всяком деле всё постигая с ним

постепенно, дозировано, избегая метода «бросания щенка в воду». При этом учитываются основные принципы педагогики: методичность, последовательность, регулярность.

4. Необходима комплексная работа педагога-психолога, логопеда, воспитателя, а также всех остальных специалистов. Только при условии комплексной работы можно получить желаемые результаты.

5. Педагоги должны донести до родителей двуязычных детей условия их успешного образования.

**Критерии и показатели качества
организационно-педагогического обеспечения формирования
билингвальной языковой компетентности дошкольника**

Критерии качества	Показатели качества
Представленность этнокультурного компонента в содержании дошкольного образования	В содержание рабочих программ воспитателей и специалистов МБДОУ № 1 «Насып» включены вопросы по ознакомлению дошкольников с национальными традициями, фольклором, отдельными календарными праздниками, народными играми адыгского и русского народов.
	В условиях воспитательно-образовательного процесса воспитатели и специалисты обеспечивают работу по развитию у детей умений: <ul style="list-style-type: none"> - устанавливают контакт на адыгском и русском языках, - соблюдают речевой этикет на двух языках,

Критерии качества	Показатели качества
	<p>- ведут диалог, используя уместные языковые средства адыгского и русского языков для выражения своих мыслей,</p> <p>- строят языковое высказывание в соответствии с ситуацией общения;</p> <p>обеспечивают реализацию инновационных программ и проектов в аспекте формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника.</p>
<p>Готовность педагогов к формированию билингвальной языковой компетентности дошкольника</p>	<p>Педагогическая и методическая компетентность педагогов МБДОУ № 1 «Насып» в вопросах работы с детьми-билингвами дошкольного возраста;</p> <p>Умение устанавливать контакт с детьми на адыгском и русском языках.</p>
<p>Включенность родителей и ближайшего окружения дошкольника в процесс формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника</p>	<p>информированность родителей и ближайшего окружения дошкольников об особенностях развития детей-билингвов;</p> <p>участие родителей и ближайшего окружения дошкольников в работе МБДОУ № 1 «Насып» и общественных мероприятиях по формированию билингвальной языковой компетентности дошкольника</p>

Эффективность организационно-педагогического обеспечения процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника определяется оптимальным балансом между достигнутым уровнем сформированности билингвальной языковой компетентности дошкольника, включающим деятельностно-речевой и интеллектуально-психологический компоненты, и реализованными условиями организационно-педагогического обеспечения данного процесса:

- информационно-просветительской работой с родителями и социумом;
- профессионально-педагогической компетентностью педагогов;
- содержанием образовательного процесса.

УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА

ВНЕШНИЕ	ВНУТРЕННИЕ
<ul style="list-style-type: none"> - полиэтничность Республики Адыгея; - языковая ситуация, сложившаяся в Республике Адыгея; - включенность семьи и ближайшего окружения дошкольника в систему этнокультурных и диалогических отношений с использованием адыгского и русского языков; - приоритетность в системе дошкольного образования Республики Адыгея целевой направленности на культурно-диалогическое развитие ребёнка в условиях билингвизма; - наличие комплекса условий, определяющих возможность организационно-педагогического обеспечения процессов становления ребёнка как субъекта культуры в системе социо- и этнокультурных отношений и развития у дошкольников способности к диалогическому речевому взаимодействию с использованием адыгского и русского языков. 	<ul style="list-style-type: none"> - уровень общего когнитивного развития детей дошкольного возраста; - уровень языкового развития детей дошкольного возраста; - наличие эмоционально-положительного отношения к представителям другой этнокультурной общности; - наличие устойчивой потребности общаться на адыгском и русском языках.

ФАКТОРЫ, ОКАЗЫВАЮЩИЕ ВЛИЯНИЕ НА ХАРАКТЕР И СТЕПЕНЬ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА

- сфера и характер общения,
- культурные традиции, нормы, образцы поведения,
- отношение к различным явлениям жизни,
- природно-культурная среда, «общественное бытие», в котором развивается жизнедеятельность ребёнка и формируются его потребности.

Основным **механизмом** формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника выступает социокультурная и этнокультурная идентификация.

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО

Механизмы функционирования билингвального образовательного пространства как средства формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника

Институциональные	Стохастические*
взаимодействие МБДОУ № 1, семьи, учреждений культуры, дополнительного образования для детей.	использование возможностей всех участников билингвального пространства – родителей, ближайшего окружения, воспитателей МБДОУ № 1, педагогов дополнительного образования и других представителей социума, прямо или косвенно включенных в сферу межличностного социо- и этнокультурного взаимодействия дошкольника.
предполагает упорядоченное, регламентированное, специально организованное взаимодействие различных социальных институтов, имеющее своей целью педагогическое обеспечение процесса культурно-диалогического развития дошкольника в условиях социо- и этнокультурной ситуации билингвизма.	определяется спонтанностью и вариативностью влияния участников билингвального пространства на культурно-диалогическое развитие ребёнка в условиях билингвальной коммуникации, влияние факторов случайного, предположительного характера, что обусловлено: во-первых, недостаточностью педагогических знаний родителей и других членов семьи, во-вторых, невозможностью постоянного контроля за речевым поведением двуязычного ребёнка, оказания ему помощи в выборе стратегии речевого поведения в ситуации билингвального взаимодействия.

* Стохастичность - случайность, непредсказуемость, вероятностность.

Функции билингвального образовательного пространства

- интеграции всех участников билингвального образовательного пространства;
- институционализации процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника;
- организационно-педагогического обеспечения процесса формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника;
- социализации дошкольника в условиях межкультурного взаимодействия;
- культурного просвещения всех участников билингвального образовательного пространства в вопросах формирования билингвальной языковой компетентности дошкольника.

ФОРМИРОВАНИЕ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ДОШКОЛЬНИКА В СЕМЬЕ

Психологи и лингвисты разработали несколько правил, которые следует учесть родителям детей-билингвов.

1. **Один человек – один язык.** Это значит, что ребёнок должен четко знать, на каком языке он говорит с каким членом семьи. Этот принцип является основным, и нарушать его, подчеркивают специалисты, нельзя ни в коем случае.

2. **Одна ситуация – один язык.** Данный принцип применим, если дома говорят на одном языке, а на улице, в детском саду – на другом. Можно договориться, какие проблемы обсуждаются на каком языке. Конечно, выдержать этот принцип гораздо сложнее, чем предыдущий.

3. **Одно время – один язык.** Этот принцип также не очень прост в применении, поскольку, опять-таки, требуется договориться: в какой день недели (какую часть дня) на каком языке говорят в семье.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алиев Р., Каже Н. Билингвальное образование: Теория и практика. РИГА: RETORICA A, 2005.
2. Билингвизм в теории и практике / Под ред. З. У. Блягоза. Майкоп: АГУ, 2004.
3. Иванова Н. В. Билингвальное образование дошкольников // СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ. 2013. № 4
4. Протасова Е. Ю. Дети и языки. Организация жизнедеятельности детей в двуязычном детском саду: метод. пособие к программе «Двуязычный детский сад». М., 1986.
5. Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте. СПб., 2005.
6. Сафонова В. В., Марченко Н. И. Билингвальные образовательные программы как инструмент обновления языкового школьного образования // ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ. 2010. № 3.